

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CV-311 INSTEAD.

LƯU Ý: MẪU NÀY CHỈ SỬ DỤNG VỚI MỤC ĐÍCH THAM KHẢO THÔNG TIN. KHÔNG ĐIỀN VÀ NỘP MẪU NÀY. SỬ DỤNG MẪU AOC-CV-311 BẰNG TIẾNG ANH ĐỂ THAY THẾ.

STATE OF NORTH CAROLINA  
TIỂU BANG NORTH CAROLINA

File No.  
Số Hồ Sơ

In The General Court Of Justice  
District Court Division  
Tại Hệ Thống Tòa Án Công Lý  
Phân Bộ Tòa Án Khu Vực

\_\_\_\_\_ County  
Quận/Hạt \_\_\_\_\_

Name Of Plaintiff  
Tên Nguyên Đơn

VERSUS  
KIỆN

Name Of Defendant  
Tên Bị Đơn

NOTICE OF EX PARTE  
HEARING BEFORE  
DISTRICT COURT JUDGE  
THÔNG BÁO VỀ PHIÊN XÉT XỬ  
ĐƠN PHƯƠNG TRƯỚC THẨM  
PHÁN TÒA ÁN KHU VỰC

G.S. 50B-2(c1)  
G.S. 50B-2(c1)

To The Plaintiff Named Above:  
Gửi Cho Nguyên Đơn Có Tên Trên Đây:

Because the initial Ex Parte Domestic Violence Protective Order was issued by a designated magistrate, it will automatically expire at the date and time stated on that order. You must appear before a district court judge to have another ex parte order issued. You must appear before a district court judge at the date, time and location shown below if you wish to have the order continued.

Vì Lệnh Bảo Vệ Vì Bạo Lực Gia Đình Đơn Phương ban đầu của quý vị được ban hành bởi một Quan Tòa Ủy Nhiệm, nên sẽ tự động hết hạn vào ngày giờ ghi trên lệnh. Quý vị phải ra hầu trước một thẩm phán tòa án khu vực để được ban hành lệnh đơn phương mới. Quý vị phải có mặt trước thẩm phán tòa án khu vực vào ngày, giờ và địa điểm ghi dưới đây nếu muốn gia hạn lệnh bảo vệ đó.

Date Of Hearing (mm/dd/yyyy)  
Ngày phiên tòa (tháng/ngày/năm)

Time Of Hearing  
Giờ phiên tòa

AM  
Sáng  
 PM  
Chiều

Date (mm/dd/yyyy)  
Ngày (tháng/ngày/năm)

Location of Hearing  
Địa điểm phiên tòa

Signature Of Designated Magistrate  
Chữ ký của Quan Tòa Ủy Nhiệm

Name Of Designated Magistrate (Type Or Print)  
Tên của Quan Tòa Ủy Nhiệm (đánh máy hay viết chữ in)

**NOTE:** The designated magistrate should give one copy of this form to the plaintiff when the magistrate issues an ex parte order; give the original to the Clerk; and follow policy issued by Judge in notifying Judge of hearing.

**LƯU Ý:** Khi ban hành lệnh đơn phương, Quan Tòa Ủy Nhiệm cần đưa một bản sao của mẫu này cho nguyên đơn; một bản gốc cho Lục Sự; và theo hướng dẫn của Thẩm Phán về cách thông báo cho Thẩm Phán về phiên tòa.